

铁路合作组织



**ORGANIZATION
FOR COOPERATION
BETWEEN RAILWAYS**

**AGREEMENT
ON
INTERNATIONAL RAILWAY
TRANSIT TARIFF**

effective from 1 January 1997

(as amended and supplemented on 1 January 2024)

Official publication

OSJD Committee, Warsaw

**AGREEMENT
on International Railway Transit Tariff**

The Parties listed below, to wit:

- Azerbaijan Railways Closed Joint Stock Company (AZ);
 - Byelorussian Railway (BC);
 - Georgian Railway Joint Stock Company (GR);
 - Railway of the Republic of Kazakhstan “National Company Kazakhstan Temir Zholy” Joint Stock Company (KZH);
 - Kyrgyz Railways “National Company Kyrgyz Temir Zholu” State Enterprise (KRG);
 - Latvian Railway “Latvijas dzelzceļš” State Joint Stock Company (LDZ);
 - Lithuanian Railways “Lietuvos geležinkeliai” Joint Stock Company (LTG);
 - Railway of Moldova State Enterprise (CFM);
 - Ulan-Bator Railway Joint Stock Company (UBZD);
 - Ministry of Transport of the Russian Federation (Mintrans Rossii);
 - Tajik Railway “Rohi Ohani Tojikiston” State Unitary Enterprise (TDZ);
 - Turkmen Railways Türkmen demirýollary Agency owned by the Agency of Transport and Communications under the Cabinet of Ministers of Turkmenistan (TRK);
 - “O’zbekiston temir yo’llari” Joint Stock Company (UTI);
 - Ministry of Communities, Territories and Infrastructure Development of Ukraine (Mininfrastruktury Ukrainy);
 - Czech Railways Joint Stock Company (CD);
 - Estonian Railway Eesti Raudtee Joint Stock Company (EVR);
- hereinafter referred to as the “Parties to the Agreement,” have agreed as follows:

ARTICLE 1

International Railway Transit Tariff

1. By means of this Agreement, the Parties to the Agreement accept a joint “International Railway Transit Tariff,” hereinafter referred to as the “MTT.”
2. The text of the MTT in the Russian language shall be binding on the relations between the Parties to the Agreement and constitute an integral part of this Agreement.
3. Each Party to the Agreement shall publish the MTT in the official language of its country or in the Russian language and announce its enactment

and coming into effect according to a proper procedure used in the country as required by the national law. The acronym “MTT” shall be uniformly used in any language to refer to the MTT.

4. All Parties to the Agreement shall set the same date for the MTT taking effect: 01 January 1997.

5. On any routes outside the scope of applicability of the MTT, the MTT may be applied by the Parties to the Agreement in full or in part after its regime has been enacted in compliance with the national law.

6. This Agreement shall not prejudice the ability of the Parties to the Agreement to grant privileges or discounts to transport operations involving railways of their countries.

7. Parties to the Agreement that are at the same time parties to other international agreements on tariffs may perform freight carriage between themselves based on such tariffs, provided that such carriage is not in conflict with any provisions of this Agreement.

8. The MTT may be amended or supplemented by consent of all Parties to the Agreement. Decisions shall be made by consensus of the Parties on all issues save the following exceptions:

8.1. Name of the Party to the Agreement;

8.2. Name or title of the official publication or web address of the official website of a Party to the Agreement where amendments and supplements to the MTT are published;

8.3. Opening or closure of railway stations of the following types:

- border railway stations,
- port railway stations,
- railway stations of transloading to/from road or air transport, or railway stations where liquids are transferred from/to pipeline transport;

8.4. Changes or extensions of codes of border crossings;

8.5. Renaming railway stations of the following types:

- border railway stations,
- port railway stations,
- railway stations of transloading to/from road or air transport, or railway stations where liquids are transferred from/to pipeline transport;

8.6. Additional transit distances resulting from the opening of new stations referred to in point 8.3 of this Article;

8.7. Changes in transit distances;

8.8. Tariff rates for carriage of medium-capacity containers, high-capacity containers, and empty wagons on LDZ, CD, and EVR.

9. Degression of tariff rates for distances over 1,000 km shall be set by those Parties to the Agreement whose railways have such distances. However,

the rate of degression for such distances shall be higher than the degression rate applied to the distance of 1,000 km.

10. Any modification of or addition to the MTT that requires consent may be proposed by any Party to the Agreement as well as by the Depository of this Agreement and adopted at a meeting of representatives of Parties to the Agreement or by correspondence. Any such proposed modification or addition shall be submitted to the OSJD Committee and all the other Parties to the Agreement in writing on paper, by email, or by fax. A proposal submitted by fax or email shall be backed by a paper document. Any such proposal shall contain a justification and a precise wording proposed for the MTT. Each Party to the Agreement shall communicate its opinion to the OSJD Committee and all the other Parties to the Agreement no later than 30 days after the proposal's submission date.

11. In the event that a proposal submitted for acceptance by correspondence failed to be accepted by at least one of the Parties to the Agreement, the OSJD Committee shall without delay notify that to all the Parties to the Agreement. No reply received by the OSJD Committee from any Party to the Agreement shall be construed as the Party's consent. In the event that a proposal submitted by fax or email fails to be approved by correspondence, the interested Party to the Agreement may present the proposal for review at a meeting of representatives of the Parties to the Agreement.

12. Modifications of and additions to the MTT:

12.1. That have been approved by correspondence or at a meeting of representatives of the Parties to the Agreement shall be communicated by the OSJD Committee in writing by fax or email to all Parties to the Agreement. In the communication, the OSJD Committee shall provide the precise wording of the MTT effective after the incorporation of a modification or addition, as well as the ordinal number and the effective date of the modification or addition. The period of time between the OSJD Committee communication's sent date and the date the communication indicates as the effective date of the modification or addition shall be at least 45 days.

12.2. That concern subparagraphs 8.1-8.6 of this Article shall be made by the OSJD Committee based on the notification from the interested Party to the Agreement sent to the OSJD Committee and the other Parties to the Agreement.

Such a notification from an interested Party to the Agreement shall specifically contain the following: the wording to be replaced and/or added to, the new wording, and its effective date. The period of time between the sent date of such a notification by an interested Party to the Agreement and the effective date of the relevant modification and/or addition shall be at least 20 days. In the event that this period is shorter than 20 days, the day immediately following the 20-day period from the sent date of the notification shall be the effective date.

12.3. That concern transit distances (subparagraph 8.7 of this Article) shall be made by the OSJD Committee based on the notification from the

interested Party to the Agreement sent to the OSJD Committee and the other Parties to the Agreement.

Such a notification from an interested Party to the Agreement shall specifically contain the following: the wording to be replaced and/or added to, the new wording, and its effective date. The period of time between the sent date of such a notification by an interested Party to the Agreement and the effective date of the relevant modification and/or addition shall be at least 45 days. In the event that this period is shorter than 45 days, the day immediately following the 45-day period from the sent date of the notification shall be the effective date.

12.4. That concern rates of charge for carriage of goods in a wagon, in an intermodal transport unit (ITU) other than a container, or in an automotive road vehicle (ARV); extra charges and other payments agreed at a meeting of representatives of the Parties to the Agreement, as well as those set based on subparagraph 8.8 and paragraph 9 of this Article may only take effect on the 1 January of the next year.

Notifications of modifications or additions under subparagraph 8.5 and paragraph 9 of this Article shall be sent to the OSJD Committee and all Parties to the Agreement no later than 15 September of the year preceding the year in which the modifications or additions come into effect.

13. Based on a periodic assessment of the transportation market and, in particular, the railway freight tariffs applied on international markets to transit carriage, and freight tariffs of other modes of transport applied on the routes covered by the MTT, Parties to the Agreement shall take appropriate measures to improve the MTT accordingly.

ARTICLE 2

Administration

1. This Agreement and the MTT shall be administered by the OSJD Committee which is the depositary of this Agreement (hereinafter, the "Depositary").

2. The Russian language shall be the working language for the purposes of administering this Agreement and the MTT.

3. The Depositary shall perform the following functions:

3.1. Safekeep the original current copy of this Agreement and authorizations of the Parties to the Agreement submitted to the OSJD Committee under paragraph 13, Article 3 of this Agreement.

3.2. Prepare certified true copies of the original effective copy of this Agreement and the MTT; prepare, as required, copies of this Agreement and the MTT in the working languages of the OSJD, and forward such copies to the Parties to the Agreement.

3.3. Maintain a reference copy of this Agreement and the MTT in the Russian language that incorporates any adopted modifications or additions.

3.4. Advise potential parties interested in joining this Agreement on the procedure and documents required for accession.

3.5. Summarize and prepare a proposal to amend or supplement this Agreement or the MTT for adoption by correspondence or for review at a meeting of representatives of the Parties to the Agreement or at a meeting of experts.

3.6. Call meetings of representatives of the Parties to the Agreement and meetings of experts; prepare and disseminate draft agendas for such meetings along with materials relevant to the agenda items; and provide necessary assistance in the organization of a meeting to Party to the Agreement in whose country the meeting is held.

3.7. Perform the functions of chairing and secretaryship at meetings of representatives of the Parties to the Agreement and at meetings of experts.

3.8. Represent the Parties to the Agreement in relations with third parties; in particular, reply to inquiries of third parties concerning the application of the MTT (on an as-needed basis and after prior consultations with Parties to the Agreement). Copies of such replies shall be sent to all Parties to the Agreement.

3.9. Safekeep correspondence, records of meetings, and other documents related to the administration and application of the MTT.

3.10. Maintain the following records and registers:
- of incoming and outgoing correspondence related to this Agreement and the MTT;

- of amendments and supplements to this Agreement and the MTT.

Such records and registers shall ensure the availability of necessary information and clarity of the status of administrative work on this Agreement and the MTT.

3.11. Carry out any responsibilities assigned to it by other Articles of this Agreement.

4. The Depositary may also perform other functions laid upon it by the Parties to the Agreement.

ARTICLE 3

Meeting of Representatives

1. Meetings of representatives of the Parties to the Agreement, including online videoconferences, hereinafter referred to as “meetings,” shall be conducted to assess economic effects of the application of the MTT and its impact on the growth of freight transit on railways of the Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Georgia, the Republic of Kazakhstan, Republic of Kyrgyzstan, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, the Russian Federation, Republic of Tajikistan, Republic

of Uzbekistan, Ukraine, the Czech Republic, and the Republic of Estonia; as well as to address any issues related to the effects of this Agreement, and, in particular, to amending the MTT in line with requirements of international markets.

2. Regular scheduled meetings shall be held annually and hosted by each of the Parties to the Agreement on a rotation basis in the alphabetical order of their names in the Russian language. The country and the dates of the next meeting shall be set at each meeting.

3. An unscheduled meeting shall be held at the request of a Party to the Agreement, provided that at least two-thirds of the Parties to the Agreement grant their consent. The venue and dates of an unscheduled meeting shall be determined by the OSJD Committee after consultations with the interested Parties to the Agreement.

4. A meeting shall be valid if its attendees represent at least two-thirds of the Parties to the Agreement.

5. A scheduled or unscheduled meeting shall be called by the OSJD Committee in coordination with the Party to the Agreement in whose country the meeting is held.

6. The preparation and organization of a meeting shall be supported by the Party to the Agreement in whose country the meeting is held, with assistance provided by the OSJD Committee.

7. Each meeting shall be assigned a sequential ordinal number.

8. Any issues to be brought for discussion at a meeting shall be proposed together with specific recommended solutions and be communicated to the OSJD Committee and all Parties to the Agreement no later than 45 days prior to the beginning of the meeting.

9. A provisional agenda for a scheduled or unscheduled meeting shall be drafted by the OSJD Committee based on:

9.1. proposals from the Parties to the Agreement;

9.2. decisions made by the preceding meeting;

9.3. outcomes of the efforts to apply the MTT;

9.4. observations of the OSJD Committee with regard to organizational or administrative issues.

10. A provisional agenda for the meeting and supporting materials shall be sent out by the OSJD Committee no later than 30 days prior to the beginning of the meeting, unless in some cases Parties to the Agreement agree on a different due date. The final agenda shall be adopted at the beginning of each meeting.

11. The function of chairing the meeting shall be performed by a representative of the OSJD Committee.

12. The Russian language shall be the working language of any meeting. All documents shall be made in the Russian language.

13. Any decisions by a meeting shall be made consensually, save any modifications of or additions to the MTT set out in paragraphs 8.1-8.8 and 9, Article 1 of this Agreement. Each Party to the Agreement shall have one vote.

At a meeting, a Party to the Agreement shall have the right to represent only one other Party to the Agreement that is not in attendance, and exercise such other Party's vote, provided that a proper written authorization is available. A Party to the Agreement that so delegates its voting rights shall serve a written notification to the OSJD Committee and the Party to the Agreement that would be representing it at least 20 days prior to the beginning of the meeting.

14. The outcomes of a meeting shall be documented with Minutes of Meeting that reflect any decisions made and any dissenting opinions on individual agenda items. The Minutes of Meeting shall indicate the effective dates of decisions made by the meeting. A single copy of the Minutes of Meeting shall be signed by the heads of delegations and by the Chair of the meeting. This original copy of the Minutes of Meeting and all meeting documents shall be placed in custody of the OSJD Committee for safekeeping. Copies of the Meeting Minutes certified by the OSJD Committee shall be provided to all Parties to the Agreement.

15. A Party to the Agreement that was not in attendance at a meeting shall within 45 days after the completion of the meeting communicate in writing its opinions on the decisions made by the meeting to the OSJD Committee and the other Parties to the Agreement.

If after the expiration of this period no objections to the decisions made by the meeting are received from a non-attending Party to the Agreement by the OSJD Committee or the other Parties to the Agreement, the decisions shall be deemed to be approved by such a Party.

In the event of a negative opinion, the decision made by the meeting shall be deemed unapproved.

16. Any costs immediately associated with the holding of a meeting shall be borne by the Party to the Agreement whose country is hosting the meeting.

17. By consent of Parties to the Agreement, a meeting of experts may be convened for the purpose of preparing materials for a meeting of representatives. A meeting of experts shall be governed by all provisions of this Article, respectively. However, in the event that no consensus has been achieved on individual items, the respective materials shall be drawn in variants based on the majority and minority opinions.

ARTICLE 4

Final Provisions

1. This Agreement may be amended or supplemented:

1.1. With consent of all Parties to the Agreement in accordance with the procedure laid out in subparagraph 12.1., paragraph 12, Article 1 of this Agreement, save the cases set forth in paragraphs 2 and 3 of this Article

1.2. In accordance with the procedure laid out in subparagraph 12.2, paragraph 12, Article 1 of this Agreement in the case set forth in subparagraph 8.1, paragraph 8, Article 1 of this Agreement.

2. This Agreement may be acceded to by other interested parties making a respective written request to the OSJD Committee. A request for accession must be appended with the following:

- a table of transit distances;
- tariff rates for carriage of medium-capacity and large-capacity general-purpose containers, or a confirmation in writing to the OSJD Committee that the respective party would apply MTT tariff rates for the carriage of general-purpose medium-capacity or large-capacity containers, specifying a particular Table from Section II of the MTT.

2.1. The OSJD Committee shall without delay inform in writing all Parties to the Agreement about the receipt of a request for accession.

The OSJD Committee shall forward to all Parties to the Agreement a communication in writing stating the date of accession of a new Party to the Agreement along with supplements to the MTT Agreement and the MTT associated with the accession of the new Party to this Agreement. The period of time between the sent date of the OSJD Committee's communication and the accession date shall be at least 30 days.

2.2. In the event that the request for accession is not accompanied by the documents specified in paragraph 2 of this Article, the OSJD Committee shall forward to the respective interested party a request to provide such documents forthwith.

In such a case the OSJD Committee shall send to Parties to the Agreement the communication on the accession of a new Party to the Agreement along with the respective supplements to the Agreement and the MTT only after the OSJD Committee has received the documents specified in paragraph 2 of this Article.

3. Any Party to the Agreement may withdraw from this Agreement by serving a written notice to the other Parties to the Agreement and the OSJD Committee as the depositary of the Agreement.

3.1. The withdrawal shall be effective as from 1 January of the calendar year that follows the year in which three months run out from the date on which the OSJD Committee received such a notice of withdrawal from the Agreement.

3.2. Within 15 days after the withdrawal of a Party from the Agreement, the OSJD Committee shall additionally inform Parties to the Agreement about the withdrawal and forward to them modifications to the Agreement and the MTT related to the withdrawal of the Party from the Agreement.

4. This Agreement has been concluded for an indefinite period and comes into effect on 1 January 1997.

5. For safekeeping, this Agreement shall be placed in custody of the OSJD Committee as the depositary of the Agreement.

6. Each Party to the Agreement shall receive one certified copy of this Agreement and the MTT.

6.1. No later than one month prior to the beginning of the next calendar year, the OSJD Committee shall forward to the Parties to the Agreement certified copies of the MTT Agreement and the MTT updated as of 1 January.

6.2. At the request of any Party to the Agreement, the OSJD Committee shall provide to such a Party a certified copy of the MTT Agreement and the MTT that were effective at the date specified in the request.